

Can I print and share this activity book? **YES**

Can I sell this activity book or use it for monetary benefit? **NO**

Can I change and adapt this activity book? **SOME OF IT***



© Te Papa

*** Except for:**

1. the Te Papa logo
2. the animal illustrations (minus turtle and bird) created by Skathi via iStock.com
3. the illustrations on pages 6, 12, & 15 (eyes, fish, coconut) Freepik.com
4. emojis on page 7 & 15 created by Ibrandify via Freepik.com
5. and Tokelauan designs on pages 10 & 16 courtesy of Zac Mateo

This Tokelau language activity book by the Museum of New Zealand Papa Tongarewa is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International Licence. Please note that the reuse or adaptation of the logo and images mentioned outside of the context of this activity book is not covered under this licence.

If you publish or distribute this work to the public without adapting it, the following attribution to Te Papa should be used:

Source: "Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa (Te Papa) tepapa.nz/TokelauActivityBook and licensed by Te Papa for reuse under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International Licence."

If you adapt this work in any way the following attribution to Te Papa should be used:

"This work is [based on/includes] the Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa's "Tokelau language activity book" which is licensed by Te Papa for reuse under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International Licence."

Thanks to:

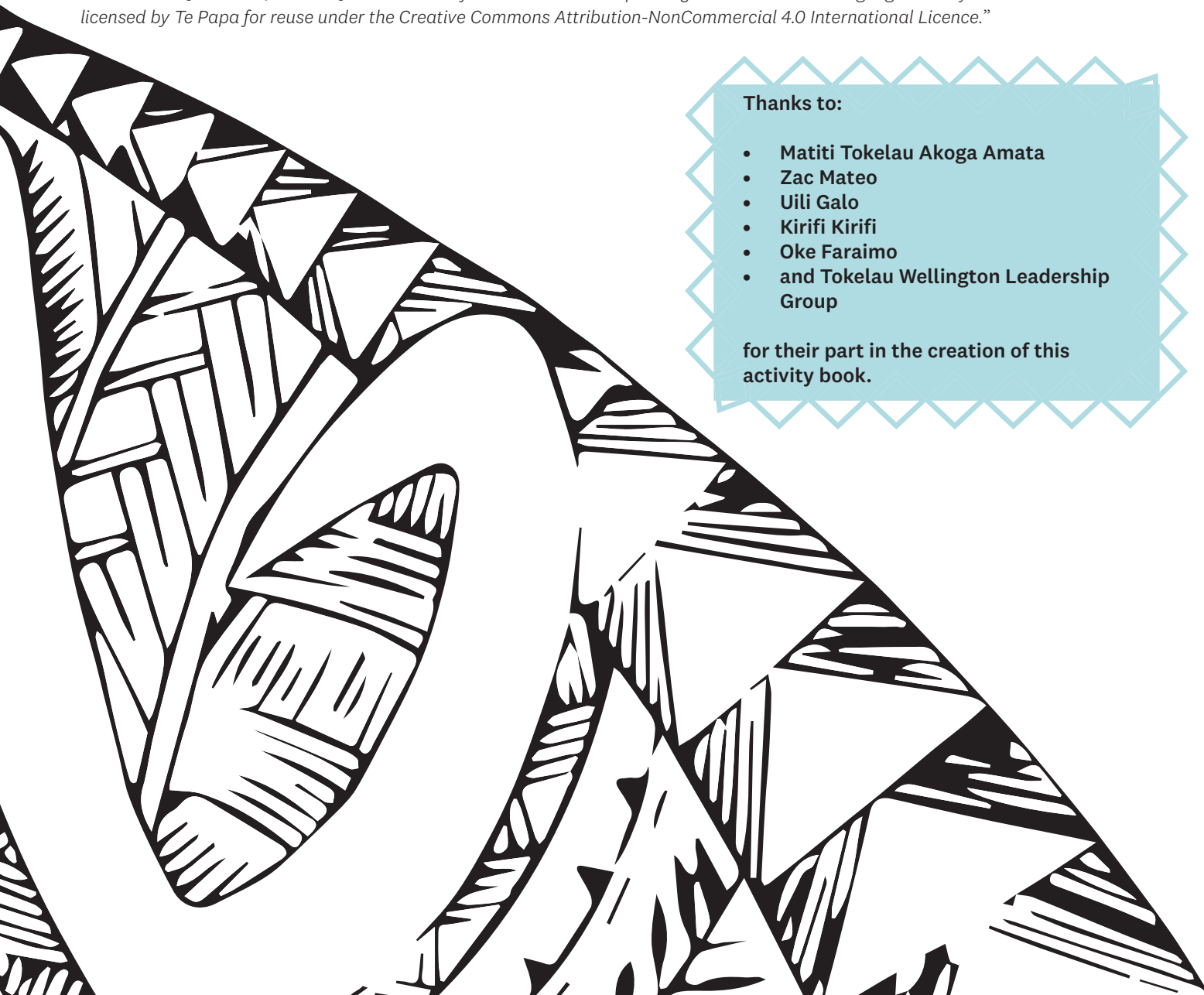
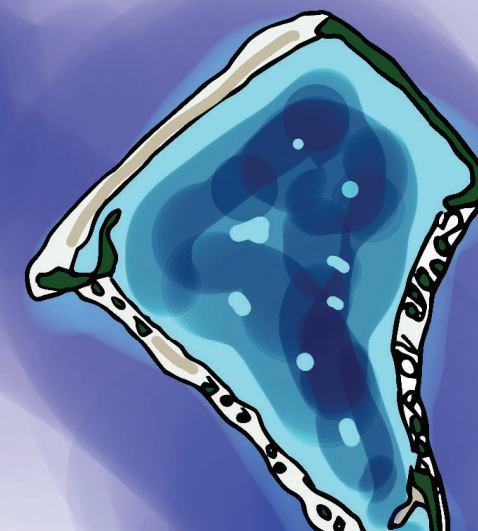
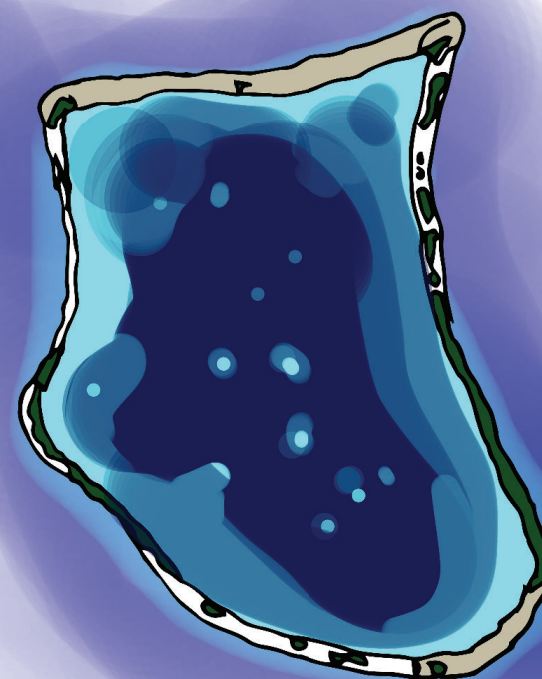
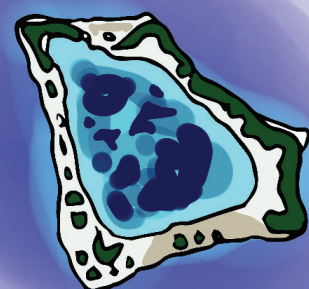
- Matiti Tokelau Akoga Amata
- Zac Mateo
- Uili Galo
- Kirifi Kirifi
- Oke Faraimo
- and Tokelau Wellington Leadership Group

for their part in the creation of this activity book.

Gagana Tokelau

Tokelau Language

Tuhi gālua
Activity book



Mālō ni! (hello)

Let's celebrate Tokelau language.

Tokelau is in the South Pacific Ocean, about halfway between Hawai'i and Aotearoa New Zealand.

Tokelau's geography is made up of low-lying coral atolls. These atolls are ring-shaped islands with a lagoon in the middle. The atolls of Tokelau sit on extinct volcanic peaks!



About 1,500 Tokelauans live on these atolls, but 7,000+ Tokelauans live in Aotearoa New Zealand.

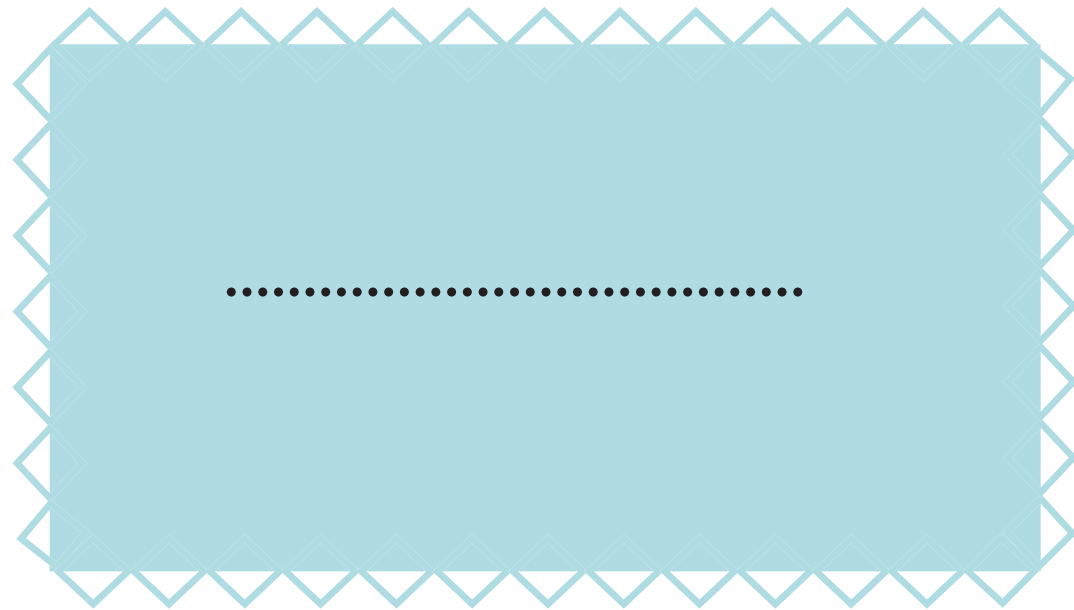
In this activity book we're going to have some fun learning Tokelau **kupu** (words!)

Test your memory! Kite pe ke manatua!

- Cut out the words
- Shuffle them
- Turn them upside down
- Flip over two at a time
- Match the English and Tokelau words.

 fuka	flag
 popo	coconut
 mata	eyes
 fonu	turtle
 ita	angry
 ika	fish

What's your favourite kupu you learnt in this book?
He a tau word na fiafia koe ke ako i te tuhi tenei?



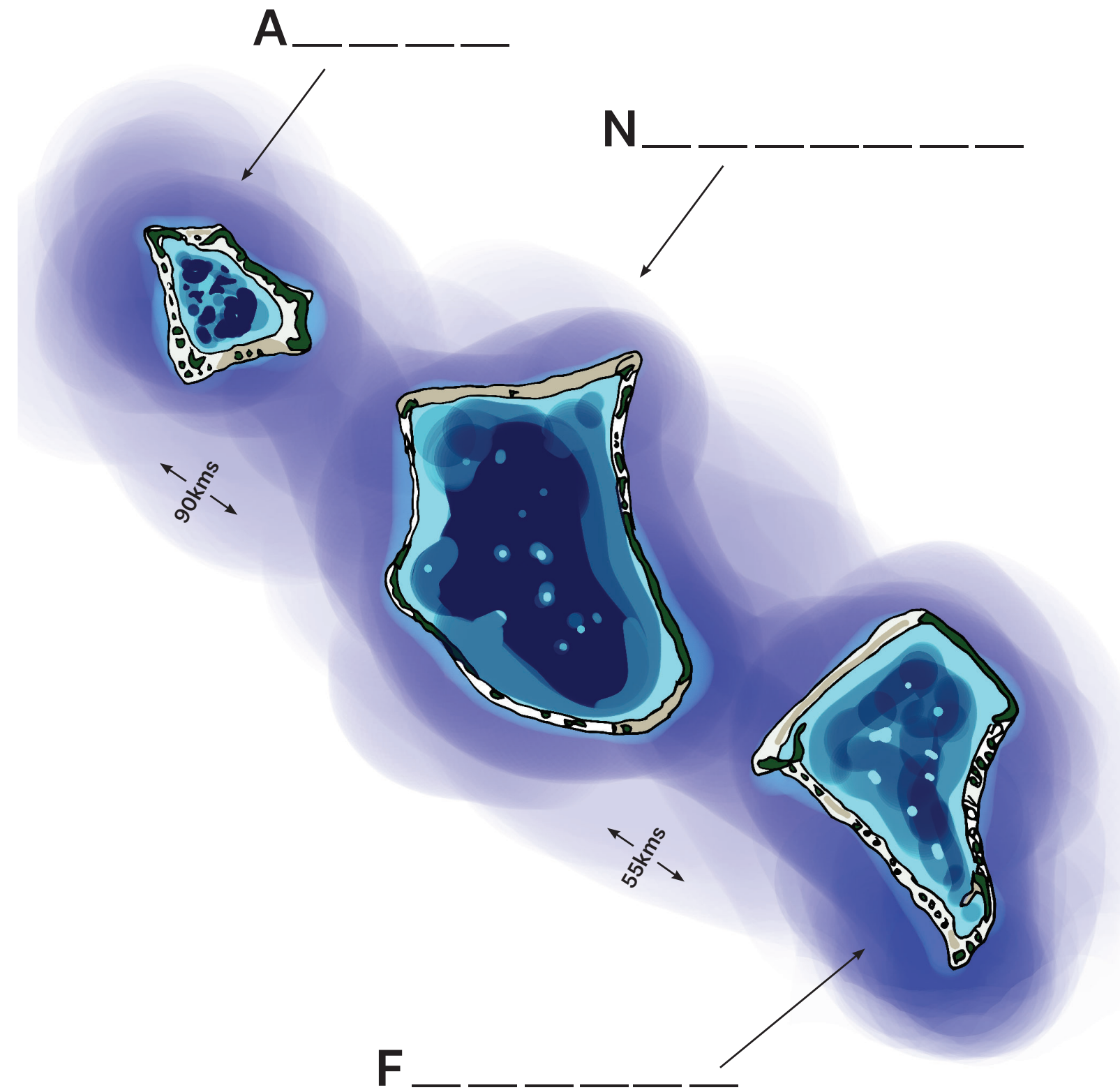
Here's some things you can say i na aho takitahi.
Ko na mea ienei e mafai ke ako e koe every day.

mālō ni! — hello!
fakafiafia — please
io — yes
hau — come
kai — eat
aho — day

tofā — goodbye
fakafetai — thank you
hēai — no
fano — go
vai inu — drink
pō — night

Label Tokelau's motu.
Fakaigoa mai na atolls o Tokelau.

- Atafu
- Nukunonu
- Fakaofu



Ako numbers 1-10 in Tokelau and solve the puzzles.
Learn na numela 1-10 faka-Tokelau oi fakauma ai na fehili i lalo.

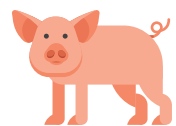
1 (tahi)	6 (ono)
2 (lua)	7 (fitu)
3 (tolu)	8 (valu)
4 (fā)	9 (iva)
5 (lima)	10 (hefulu)

valu + lua =

fā - tolu =

iva - fitu =

ono + tahi =



The Tokelau **alafapeta** has 15 letters. Match the words with the letters they start with.
 Ko te **alphabet** Tokelau e 15 ia mataituhi. Fakafetaui na kupu ki na mataituhi e kamata ai.

a	Kāiga family	māhina moon	k
e	Ofo shocked	apu apple	l
i	fiafia happy	hefulu ten	m
o	Ulu head	Numela number	n
u	io yes	Vaka boat	p
f	popo coconut	tafolā whale	h
g	gutu mouth	limutai seaweed	t
	Which letter doesn't have a matching word?		v

Draw arrows from the words to the right part of the tinu.
 Tuhi he aū mai te kupu ke fakahino tonu ki te vaega o te body.

muamualima – fingers

ihu – nose

ulu – head

manava – tummy

gutu – mouth

mata – eyes

lima – arms

alaga – thighs

vae – feet

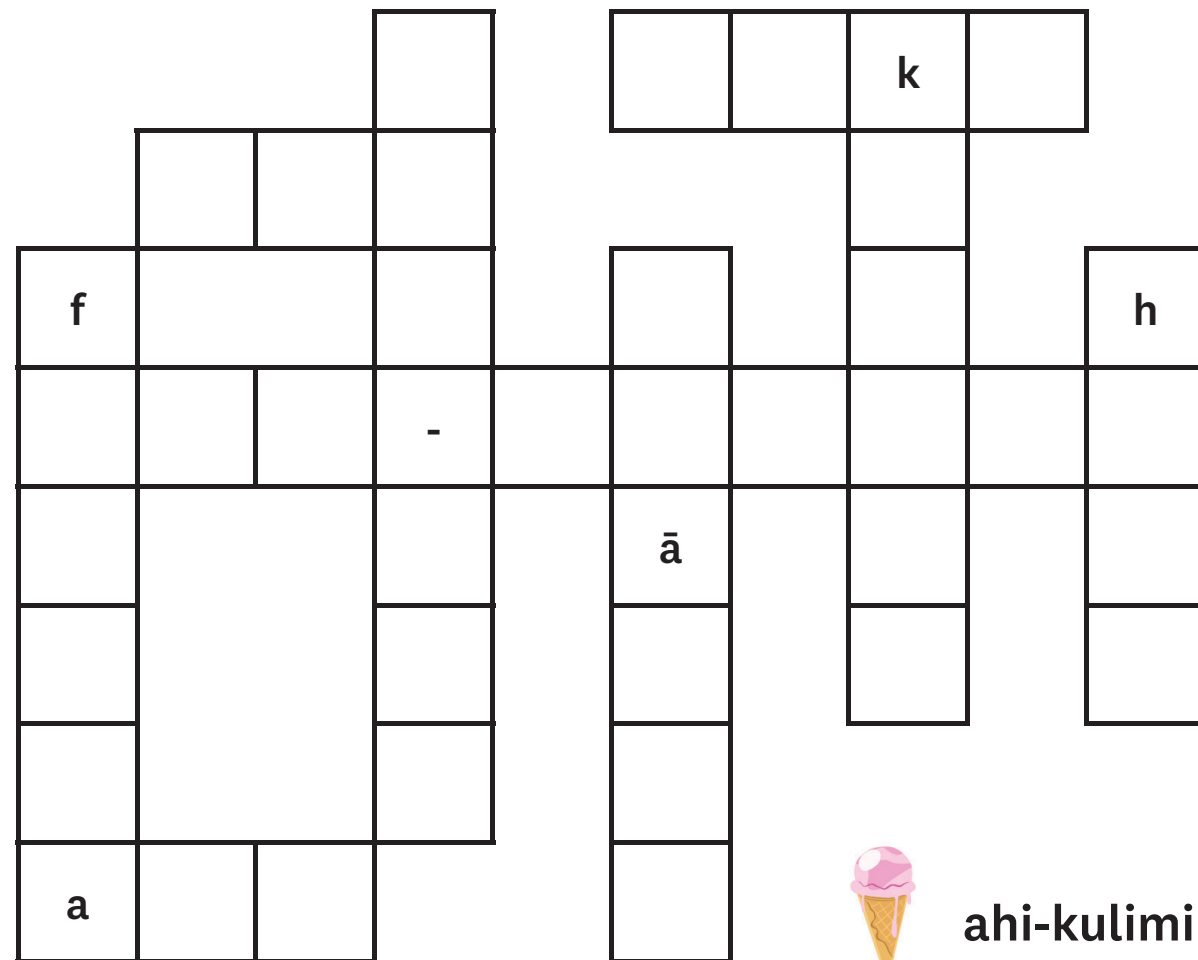
Hakili the Tokelau words for these animals.
Find mai na igoa Tokelau ona manu ienei.











ā	t	a	f	o	l	ā	m
l	f	e	k	e	i	p	a
e	e	t	m	a	g	ō	n
l	p	ā	o	f	o	n	u
e	g	k	p	i	k	a	ā
f	p	a	i	k	e	a	p
u	f	g	e	m	f	m	ā
a	ā	a	i	p	f	a	i

-  fonu
-  manu
-  feke
-  ika
-  tafolā
-  lelefua
-  tākaga
-  magō
-  paikea
-  fai

What's your favourite manu?
 Hea na animal e fiafia koe kiei?

Fill in the crossword with the Tokelau words for meakai.
Hakili mai te kupu Tokelau mo na food ienei.






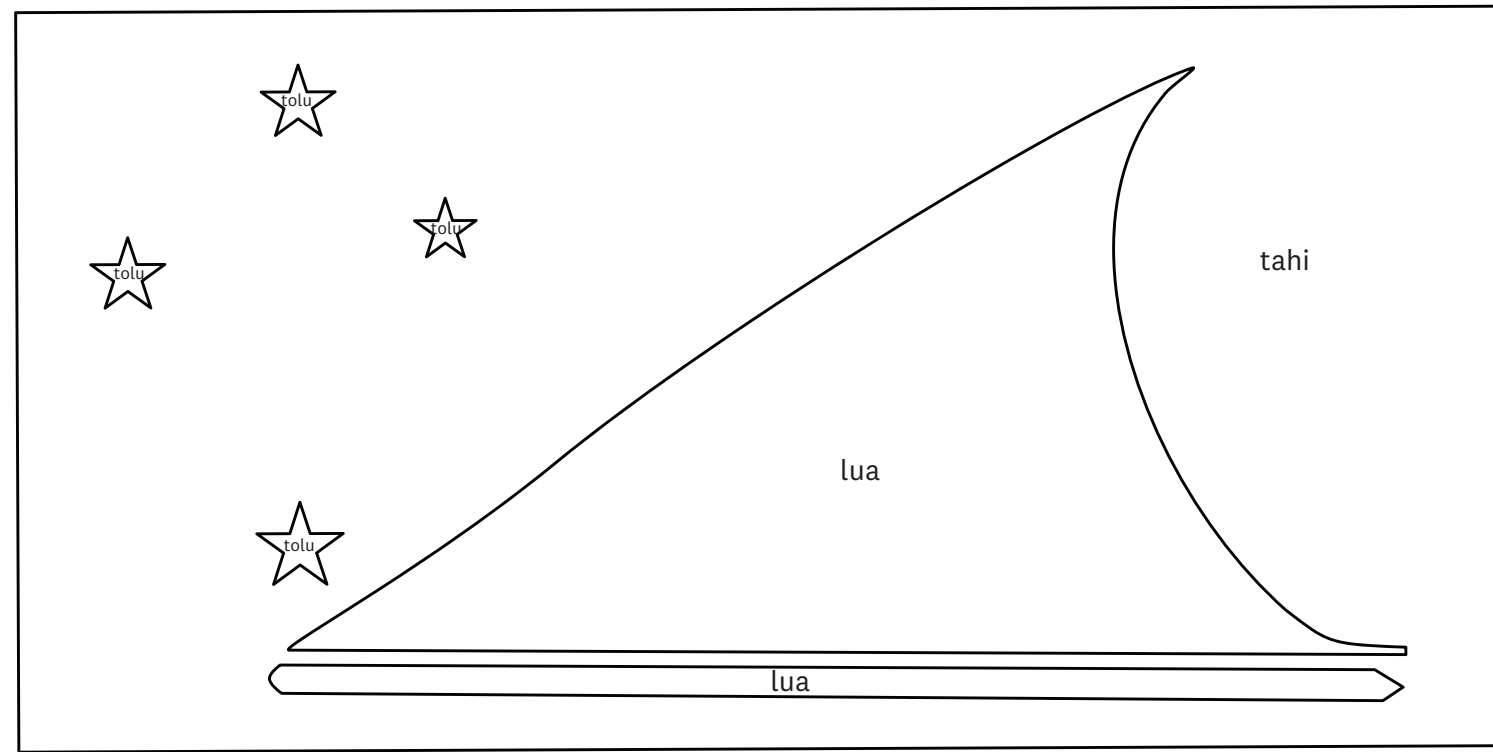
-  ahi-kulimi
-  keke
-  fuāmoa
-  falaoa
-  ika
-  hihi
-  apu
-  kāpihi
-  popo
-  vae-moa

I like to kai
Ko au e fia eat

This design is by Tokelauan artist Zac Mateo. It includes the **vaka** (canoe) from the Tokelau flag, **mea lalaga** (weaving), and **ika nifo** (fish teeth tattoo) designs.

This is the Tokelau fuka. Add colour in to finish it!
Ko te flag tenei a Tokelau. Valivali ke fakauma.

- 1 (tahi) =  lanu moana
- 2 (lua) =  lanu hehega
- 3 (tolu) =  lanu paepae



The Tokelau flag shows a **vaka** sailing towards the Southern Cross constellation of stars.

Valivali this picture.
Colour te ata.

lanu moana

lanu kukula

lanu meamata

lanu moli

lanu kekena

lanu hehega

lanu piniki

lanu violē

Find the Tokelau words for these *lagona*.
 Hakili te kupu Tokelau mo na *emotions* ienei.

f	i	a	f	i	a	k	o	h	ā
a	ī	h	t	o	v	i	g	e	o
k	m	m	ā	h	n	t	t	h	v
a	i	v	g	m	n	a	h	a	k
n	ā	t	a	u	a	l	e	f	g
o	t	h	u	i	ā	v	t	i	a
a	u	l	o	f	o	g	k	a	l
n	g	v	ē	ā	t	n	t	e	o
o	i	f	i	a	m	o	e	h	f
a	p	o	p	o	l	e	v	o	a



ita



alofa



fakanoanoa



mā



fiafia



ofo



tauale



fiamoe



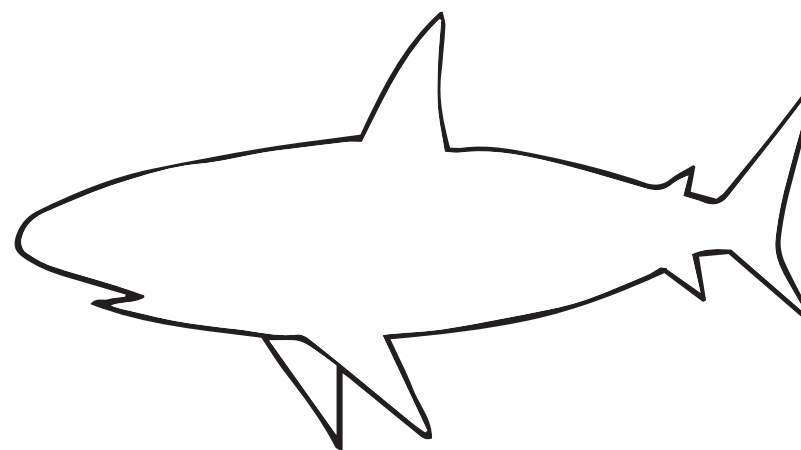
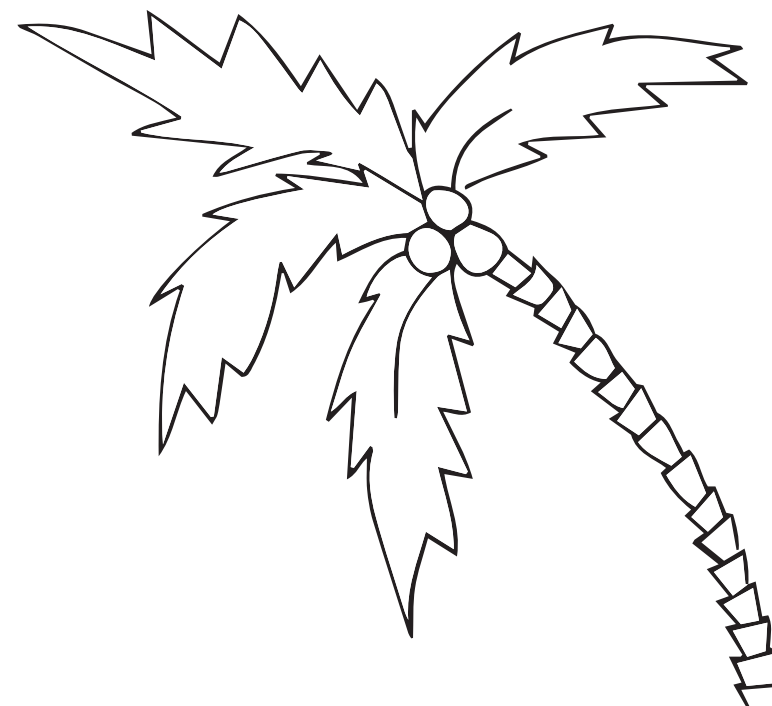
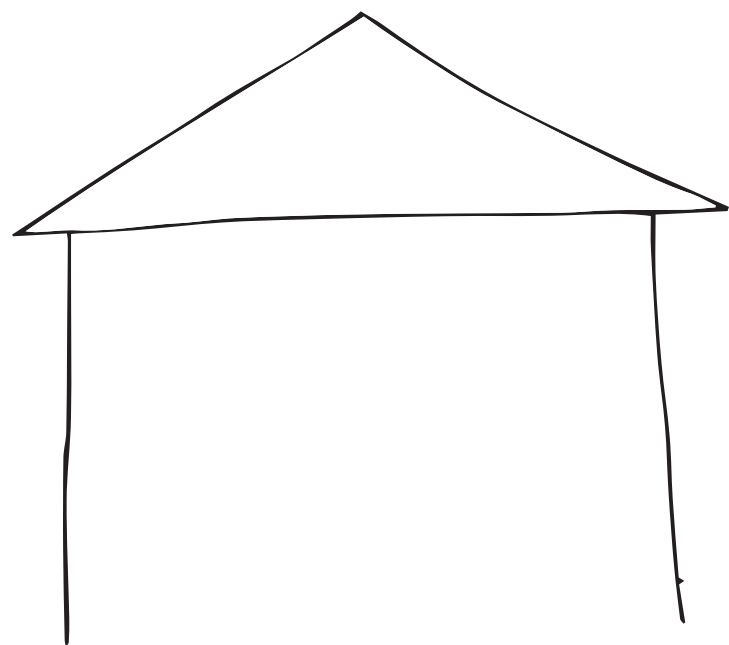
popole



hehafia

Ko te aho nei I feel
Today ko au

Draw some of these things to make an **ata**.
Tuhi na mea ienei kae ke maua ai he **picture**.



ao – clouds
tiale – flowers
lā – sun
māhina – moon

niu – coconut tree
matāfaga – beach
vaka – boat
akau – coral

magō – shark
fonu – turtle
ika – fish
fale – house

galu – wave
limutai – seaweed
kāiga – family
koe – you

uō – your friend
fīgota – shell